

TRANSLATION

VIET TIN GLOBAL TRADING JOINT STOCK COMPANY
<https://viettinbpo.com/>
Tel: 024 7306 4899 / 096 218 6696
CERTIFICATE ACCURATE TRANSLATION
Ha Noi, Date 28 Month 02 Year 2025

THE MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

FOREIGN INVESTMENT CERTIFICATE

No. 452/BKHDT-DTRNN

Date of issue: June 21, 2011

- Pursuant to the Law on Investment dated November 29, 2005;
- Pursuant to the Decree No. 78/2006/ND-CP of the Government dated August 9, 2006 on providing for offshore direct investment;
- Pursuant to the Decree No. 116/2008/ND-CP of the Government dated November 14, 2008 on defining the functions, missions, authority and organizational structure of the Ministry of Planning and Investment;
- With reference to the application for Foreign Investment Certificate submitted on April 13, 2011 by PETROLIMEX and supplementary explanation documents submitted on May 17, 2011 and June 1, 2011,

THE MINISTER OF PLANNING AND INVESTMENT

Hereby certifies that: VIETNAM NATIONAL PETROLEUM CORPORATION

Certificate of Business Registration and State Enterprise Tax Registration No. 0100107370 (old number: 0106001024); 1st registration on May 5, 1995, 5th amendment certification on August 4, 2010 issued by Hanoi Authority for Planning and Investment;

Registered office address: No. 1 Kham Thien Street, Kham Thien Ward, Dong Da District, Hanoi City;

Telephone: 04.38512603; Fax: 04.38519203;

Legal representative: Mr. Bui Ngoc Bao; Date of birth: April 19, 1958; Title: General Director; Nationality: Vietnamese; ID card No.: 011430938 issued on December 3, 2004 by Hanoi City's Public Security; Permanent registered residence: B44, Lane 208 Giai Phong Street, Phuong Liet Ward, Thanh Xuan District, Hanoi; Current residence: No. 6, Lane 47, Vong Thi Street, Bui Ward, Tay Ho District, Hanoi;

To conduct offshore investment to launch the investment project in Laos.

Article 1:

Name of economic organization to be established overseas: PETROLIMEX LAOS

Registered office address: Village Nongbone, Saysettha District, Vientiane Capital, Laos.

Project site: Provinces and cities of Laos.

Article 2:

Operating objectives: Acquisition of 100% equity of Chevron Laos, accordingly, holding all assets, business networks and licenses of Chevron Laos, then transforming into PLL to trade, import and export of petroleum products from Vietnam to Laos, organization of petroleum business in Laos.

Article 3:

Total investment capital of the foreign investment project as well as foreign investment capital of



thousand) US dollars, equivalent to 94,500,000,000 (Ninety four billion, five hundred thousand million) Vietnam dong (VND); in cash as own fund.

Article 4:

The Project life: 50 (fifty) years.

The Project performance progress since Investment Certificate is issued:

- Completion of foreign investment procedures: 2nd month;
- Completion of transfer and undertaking: 4th month;
- Commercial operation: Since 5th month.

Article 5:

VIETNAM NATIONAL PETROLEUM CORPORATION shall comply with the regulations of the Law on Investment dated November 29, 2005, the Decree No. 78/2006/ND-CP of the Government dated August 9, 2006 on providing for offshore direct investment; compliance with the regulations on Vietnamese manpower export for foreign investment, regulations on foreign exchange management, regulations on repatriation to the country and financial obligations to the State, and other regulations of the laws of Vietnam within the scope related to the foreign investment project and take responsibility to the laws for the Company's operations.

VIETNAM NATIONAL PETROLEUM CORPORATION shall be responsible for managing, using and preserving the State budget capital during launching the foreign investment activities as prescribed by the laws.

VIETNAM NATIONAL PETROLEUM CORPORATION shall comply with the international laws and the laws of Laos when investment is launched in this country.

Article 6:

This Certificate comes into effect since approval date.

This Certificate is made into two (02) original copies; one copy is issued to VIETNAM NATIONAL PETROLEUM CORPORATION, one copy is registered at the Ministry of Planning and Investment and cc to the Ministry of Finance, the Ministry of Industry and Trade, the State Bank of Vietnam, the Ministry of Foreign Affairs and the People's Committee of Hanoi City.

THE MINISTER

Vo Hong Phuc

(Signed & sealed)

THU
V
C
/D
/C
/L

LỜI CHỨNG CỦA BIÊN DỊCH VIÊN

Hôm nay, ngày 28 tháng 02 năm 2025, Tại Văn phòng giao dịch của Công ty Cổ phần Thương Mại Việt Tín Global, số 18 ngõ 497 đường Nguyễn Trãi, Quận Thanh Xuân, Hà Nội.
Tôi là Biên dịch viên Bùi Thị Lệ xác nhận đã dịch thuật tài liệu từ tiếng Việt sang tiếng Anh
Cặp ngôn ngữ: Tiếng Việt sang tiếng Anh

Biên Dịch Viên

le,

Bùi Thị Lệ

Ngày 28 tháng 02 năm 2025

Tôi là Tổng Giám Đốc của Công ty Cổ phần Thương Mại Việt Tín Global

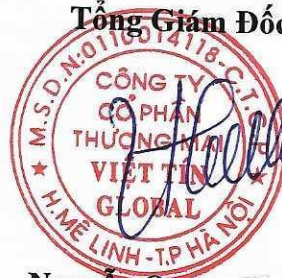
XÁC NHẬN RẰNG

Bản dịch này do Biên dịch viên Bùi Thị Lệ thực hiện dịch thuật từ Việt sang tiếng Anh
Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của Biên dịch viên Bùi Thị Lệ

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm bản dịch kẹp chung với bản gốc.

CÔNG TY CP Thương Mại Việt Tín Global

Tổng Giám Đốc



Nguyễn Quang Huân

100
ON
SOM
IET
ILO
NH

ORIGINAL

BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐẦU TƯ RA NƯỚC NGOÀI

Số: 452/BKHĐT-ĐTRNN

Ngày cấp : Ngày 21 tháng 6 năm 2011

- Căn cứ Luật Đầu tư ngày 29 tháng 11 năm 2005;
- Căn cứ Nghị định 78/2006/NĐ-CP ngày 09 tháng 8 năm 2006 của Chính phủ quy định về đầu tư trực tiếp ra nước ngoài;
- Căn cứ Nghị định 116/2008/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2008 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Kế hoạch và Đầu tư;
- Theo đề nghị cấp Giấy chứng nhận đầu tư ra nước ngoài của **TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM** kèm theo hồ sơ nộp ngày 13 tháng 4 năm 2011, và các hồ sơ giải trình bổ sung nộp ngày 17 tháng 5 năm 2011 và ngày 01 tháng 6 năm 2011,

BỘ TRƯỞNG
BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ

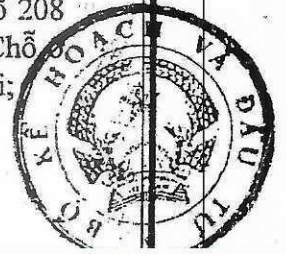
Chứng nhận: **TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM**

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh và đăng ký thuế doanh nghiệp nhà nước số 0100107370 (số cũ: 0106001024), đăng ký lần đầu ngày 05 tháng 5 năm 1995, đăng ký thay đổi lần thứ năm ngày 04 tháng 8 năm 2010, cơ quan cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội;

Địa chỉ trụ sở: Số 1 phố Khâm Thiên, phường Khâm Thiên, quận Đống Đa, Hà Nội;

Điện thoại: 04.38512603; Fax: 04.38519203;

Người đại diện theo pháp luật: Ông Bùi Ngọc Bảo; Ngày sinh: 19 tháng 4 năm 1958; Chức vụ: Tổng Giám đốc; Quốc tịch: Việt Nam; Giấy chứng minh nhân dân số: 011430938; cấp ngày 03 tháng 12 năm 2004; cơ quan cấp: Công an Thành phố Hà Nội; Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: B44, ngõ 208 đường Giải Phóng, phường Phương Liệt, quận Thanh Xuân, Hà Nội; Chỗ ở hiện tại: Số 6, ngõ 47, phố Vọng Thị, phường Bưởi, quận Tây Hồ, Hà Nội;



đầu tư ra nước ngoài để thực hiện dự án đầu tư tại Lào.

Điều 1:

Tên tổ chức kinh tế thành lập ở nước ngoài: CÔNG TY PETROLIMEX LÀO.

Địa chỉ trụ sở: Ban Nongbone, quận Saysettha, thủ đô Viên Chăn, Lào.

Địa điểm thực hiện dự án đầu tư: các tỉnh thành phố của Lào.

Điều 2:

Mục tiêu hoạt động: Mua lại 100% vốn cổ phần của Công ty Chevron Lào, qua đó, sở hữu tất cả tài sản, mạng lưới kinh doanh và giấy phép kinh doanh của Chevron Lào từ đó chuyển thành Công ty Petrolimex Lào để kinh doanh xuất nhập khẩu các sản phẩm xăng dầu từ Việt Nam sang Lào; tổ chức kinh doanh xăng dầu tại Lào.

Điều 3:

Tổng vốn đầu tư của dự án đầu tư tại nước ngoài đồng thời là vốn đầu tư ra nước ngoài của TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM là 4.500.000 (bốn triệu năm trăm nghìn) đô la Mỹ, tương đương 94.500.000.000 (chín mươi tư tỷ năm trăm triệu) đồng Việt Nam; bằng tiền mặt, là vốn tự có.

Điều 4:

Thời hạn hoạt động của dự án: 50 (năm mươi) năm.

Tiến độ thực hiện dự án kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận đầu tư:

- Hoàn thành thủ tục đầu tư tại nước ngoài : tháng thứ 2;
- Hoàn thành việc chuyển giao và tiếp quản : tháng thứ 4;
- Kinh doanh thương mại : từ tháng thứ 5.

Điều 5:

TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM phải tuân thủ các quy định của Luật Đầu tư ngày 29 tháng 11 năm 2005, Nghị định số 78/2006/NĐ-CP ngày 09 tháng 8 năm 2006 của Chính phủ quy định về đầu tư trực tiếp ra nước ngoài; tuân thủ các quy định về việc đưa lao động Việt Nam đi làm việc cho dự án tại nước ngoài, quy định về quản lý ngoại hối, quy định về chuyển lợi nhuận về nước và thực hiện nghĩa vụ tài chính đối với Nhà nước, các quy định khác



TY N MA IN L HA

của luật pháp Việt Nam trong phạm vi có liên quan đến việc thực hiện dự án đầu tư ra nước ngoài và chịu trách nhiệm trước pháp luật về các hoạt động của Công ty.

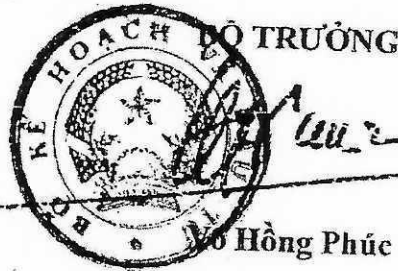
TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM phải chịu trách nhiệm quản lý, sử dụng và bảo toàn vốn ngân sách nhà nước trong quá trình tiến hành hoạt động đầu tư ra nước ngoài theo các quy định của pháp luật.

TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM phải tuân thủ luật pháp quốc tế, tuân thủ luật pháp của Lào khi tiến hành đầu tư tại đây.

Điều 6:

Giấy Chứng nhận đầu tư ra nước ngoài này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Giấy Chứng nhận đầu tư ra nước ngoài này được lập thành 02 (hai) bản gốc; một bản cấp cho TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM, một bản đăng ký tại Bộ Kế hoạch và Đầu tư và sao gửi Bộ Tài chính, Bộ Công Thương, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Bộ Ngoại giao và Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội.



[Handwritten signature]
Võ Hồng Phúc

